



Al  
COMUNE DI LAIVES  
Ufficio I: Affari Generali  
Via Pietralba n. 24  
39055 LAIVES

An die  
STADTGEMEINDE LEIFERS  
Amt I: Allgemeine Angelegenheiten  
Weissensteinerstraße Nr. 24  
39055 LEIFERS

Oggetto: **RICHIESTA ESUMAZIONE ORDINARIA**

Betreff: **ANTRAG FÜR ORDENTLICHE  
EXHUMIERUNG**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

***Chiede/chiedono***

***Ersucht/ersuchen***

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a \_\_\_\_\_ um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
deceduto/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ verstorben in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
sito \_\_\_\_\_ nella begraben in \_\_\_\_\_  
tomba \_\_\_\_\_ im Friedhof in der \_\_\_\_\_.  
del cimitero di via \_\_\_\_\_.

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a \_\_\_\_\_ um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
deceduto/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ verstorben in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
sito \_\_\_\_\_ nella begraben in \_\_\_\_\_  
tomba \_\_\_\_\_ im Friedhof in der \_\_\_\_\_.  
del cimitero di via \_\_\_\_\_.

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a \_\_\_\_\_ um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
deceduto/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ verstorben in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
sito \_\_\_\_\_ nella begraben in \_\_\_\_\_  
tomba \_\_\_\_\_ im Friedhof in der \_\_\_\_\_.  
del cimitero di via \_\_\_\_\_  
.

l'esumazione ordinaria della salma del/la defunto/a \_\_\_\_\_ um ordentliche Exhumierung des Leichnams des/r  
Verstorbenen \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
deceduto/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ verstorben in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_,  
sito \_\_\_\_\_ nella begraben in \_\_\_\_\_  
tomba \_\_\_\_\_ im Friedhof in der \_\_\_\_\_.  
del cimitero di via \_\_\_\_\_.

Si fa presente che nel caso di completa decomposizione della salma si intende provvedere alla sepoltura della cassetta con le ossa rinvenute, nel/la \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ im Friedhof cimitero di via \_\_\_\_\_ in der \_\_\_\_\_ zuzuführen.

Nel caso invece di non completa decomposizione della salma, Sollte der Leichnam noch nicht vollständig zersetzt sein, wird si chiede che, secondo quanto previsto al comma 2 del punto 5 laut Rundschreiben vom 31. Juli 1998, Nr. 10, Komma 2, della circolare 31 luglio 1998, n. 10, i resti mortali vengano Punkt 5, beantragt, die sterblichen Überreste einzuäschern und cremati e le urne contenente le ceneri, vengano sepolte nel/la die Urne mit der Asche im \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ des Friedhofes in der cimitero di via \_\_\_\_\_ zu begraben.

Si chiede inoltre l'autorizzazione al trasporto dei resti mortali Man ersucht außerdem um die Ermächtigung zur Überführung

da questo Comune al forno di cremazione nel Comune di Bolzano ed il successivo trasporto delle ceneri al Cimitero di Laives.

der sterblichen Überreste von dieser Gemeinde bis zum Einäscherungssofen der Gemeinde Bozen und zum darauffolgenden Transport der Urne zum Friedhof von Leifers.

Si redige la presente istanza consapevole delle responsabilità penali e degli effetti amministrativi derivanti dalla falsità in atti e dalle dichiarazioni mendaci (così come previsto dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000), ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 46 e 47 del medesimo D.P.R. n. 445 del 28.12.2000

Dieser Antrag wird in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung und der verwaltungsrechtlichen Auswirkungen infolge von Falschangaben in Akten und nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen (wie von Art. 75 und 76 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 vorgesehen), im Sinne und mit den Wirkungen laut Art. 46 und 47 desselben DPR Nr. 445 vom 28.12.2000, gestellt.

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. Il sottoscritto dichiara di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link: [www.comune.laives.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy](http://www.comune.laives.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy)

Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt. Der Unterfertigte erklärt, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein [www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz](http://www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz)

Distinti saluti

Mit freundlichen Grüßen.

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

Allegati:

dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà  
fotocopia di un documento di riconoscimento valido

Anlage:

Ersatzerklärung des Notariatsaktes  
Fotokopie eines gültigen Personalausweises

Laives, li \_\_\_\_\_

Leifers, den \_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ**

(art. 47 D.P.R. 445/2000)

(presentata contestualmente all'istanza art. 3 comma 1 D.P.R. 403/1987)

**ERSATZERKLÄRUNG DES NOTARIETÄS AKTES**

(Art. 47 D.P.R. 445/2000)

(gleichzeitig abgegeben mit der Anfrage laut Art. 3 Komma 1 D.P.R. 403/1987)

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
codice fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_  
geboren in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_  
Steuernummer \_\_\_\_\_  
wohnhaft in \_\_\_\_\_  
in der \_\_\_\_\_ - Straße  
Tel. \_\_\_\_\_

**dichiara**

sotto la propria personale responsabilità che il/la defunto/a non era portatore/trice di pace-maker ovvero che tale stimolatore cardiaco è stato espantato in funzione della cremazione.

Assicura inoltre di essere consapevole che l'immissione di un pace-maker nel forno crematorio può provocare un'esplosione all'interno dello stesso, con possibili danni consistenti.

Prende atto, pertanto, che nel caso la presente dichiarazione si riveli non veritiera, i danni eventualmente causati gli saranno integralmente addebitati.

I sottoscritti dichiarano di eleggere ai sensi dell'art. 47 del

**erklärt**

unter seiner/ihrer eigenen Verantwortung, dass der/die Verstorbene nicht Träger eines Herzschrittmachers war bzw. dass derselbe Herzschrittmacher in Voraussicht der Einäscherung explantiert wurde.

Versichert außerdem sich bewusst zu sein, dass die Einführung eines Herzschrittmachers im Einäscherungssofen eine Explosion innerhalb des selben verursachen kann, mit möglichen erheblichen Schäden.

Nimmt außerdem zur Kenntnis, dass ihm/ihr bei unwahrer Erklärung, die eventuell verursachten Schäden vollständig angelastet werden.

Die Unterfertigten erklären für das bestehende Verfahren im

codice civile, ai fini del procedimento in essere, quale domicilio speciale: Sinne von Art. 47 BGB als besonderes Domizil die Firma

---

---

---

PEC \_\_\_\_\_

PEC \_\_\_\_\_

Informativa ai sensi dell'art. 10 della legge 675/1996: i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente a tale scopo.

zu ernennen.  
Information laut Art. 10 des Gesetzes 675/1996: die oben angeführten Daten sind von den geltenden Bestimmungen für die Zwecke des Verfahrens, für das sie benötigt werden, vorgeschrieben und werden ausschließlich dafür verwendet.

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. Il sottoscritto dichiara di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link: [www.comune.laives.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy](http://www.comune.laives.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy)

Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt. Der Unterfertigte erklärt, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein  
[www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz](http://www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz)

Distinti saluti

Mit freundlichen Grüßen.

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
(firma/Unterschrift)